



附簡報檔光碟



行政院副院長

朱立倫

教育部中教司司長

張明文

共同推薦

品格怎麼教3?

古典文學與創意寫作

吳淑玲◎策畫主編

萬榮輝等◎著



心理出版社



中國文學史
第二卷

中國文學史 第二卷

古典文學與戲曲關係

袁世榮 主編

中國人民大學出版社

中國人民大學出版社

品格怎麼教③?

古典文學與創意寫作

吳淑玲 策畫主編

萬榮輝等 著



國家圖書館出版品預行編目資料

品格怎麼教？.3：古典文學與創意寫作 / 萬榮輝等著；
吳淑玲策畫主編.-- 初版.-- 臺北市：心理, 2010.01
面；公分.-- (教育現場系列；41134)

ISBN 978-986-191-329-2 (平裝)

1. 德育 2. 寫作法 3. 語文教學 4. 小學教學

523.35

98023469

教育現場系列 41134

品格怎麼教 3? —— 古典文學與創意寫作

策畫主編：吳淑玲

作 者：萬榮輝、魏慶雲、林金慧、李燕梅、江秋坪、陳淑霞、葉美城、
李明娟、王勇欽、楊欣怡、陳鈺媿、吳曉蓉、陳杼鈴、鄭伊姝

執行編輯：陳文玲

總 編 輯：林敬堯

發 行 人：洪有義

出 版 者：心理出版社股份有限公司

地 址：台北市大安區和平東路一段 180 號 7 樓

電 話：(02) 23671490

傳 真：(02) 23671457

郵撥帳號：19293172 心理出版社股份有限公司

網 址：<http://www.psy.com.tw>

電子信箱：psychoco@ms15.hinet.net

駐美代表：Lisa Wu (Tel: 973 546-5845)

排 版 者：辰皓國際出版製作有限公司

印 刷 者：辰皓國際出版製作有限公司

初版一刷：2010 年 1 月

I S B N：978-986-191-329-2

定 價：新台幣 500 元 (含光碟)

■有著作權·侵害必究■

策畫主編簡介

❁ 吳淑玲

- 曾任教台北市立教育大學幼教系及多所大專校院幼保系，講授「兒童文學」、「幼兒文學與創作」、「幼兒資訊教學與應用」、「世界文學名著導讀」、「親職教育」等課程，目前為馬偕護校幼保系兼任講師
- 教育部語文教學專案研究、幼兒園、托兒所評鑑委員
- 全國「好書大家讀」年度總評審委員
- 各縣市故事志工培訓指導老師
- 國小及幼兒園輔導團「語文」、「性別平等」、「品格教育」行動研究指導老師
- 2006年起，教育部五年輔導計畫公私立幼稚園、托兒所輔導老師
- 2006~2008年台北市公立托兒所新移民及弱勢家庭語文督導
- 2007~2009年桃園縣教育局托兒所、幼稚園、國小閱讀專案指導老師

作者簡介

姓名	學歷	經歷	現職
萬榮輝	國立台北師範學院 課程與教學研究所	國小教師、組長、主任、桃園縣國民教育輔導團成員	桃園縣大崗國小校長
魏慶雲	國立台北教育大學 數學教育研究所	國小教師、組長、代理主任、桃園縣國民教育輔導團成員	桃園縣北門國小教師
林金慧	私立銘傳大學 應用中文研究所	國小教師、組長	桃園縣同安國小教師
李燕梅	國立嘉義大學	國小教師	桃園縣西門國小教師
江秋坪	國立台南師範學院 國民教育研究所	國小教師	桃園縣同安國小教師
陳淑霞	台北市立教育大學 數學資訊教育研究所	國小教師、組長	桃園縣北門國小教師
葉美城	國立花蓮師範學院	國小教師、組長	桃園縣北門國小教師
李明娟	國立海洋大學	國小教師、組長	桃園縣北門國小教師
王勇欽	國立台中教育大學	國小教師、組長	桃園縣北門國小教師
楊欣怡	國立嘉義大學 國民教育研究所	國小教師	桃園縣大勇國小教師
陳鈺媿	國立新竹教育大學	國小教師	桃園縣同德國小教師
吳曉蓉	國立台北教育大學	國小教師、組長	桃園縣北門國小教師
陳杼鈴	國立新竹教育大學	國小教師	桃園縣同德國小教師
鄭伊姘	國立新竹教育大學	國小教師	桃園縣莊敬國小教師

朱序

在「熱、平、擠」的二十一世紀，國與國之間的距離日益縮小，第三世界的人口也漸漸成為新一波的競爭對手。這樣的情勢下，我們的教育目標不再是培育大量的人力，而是要培養出優秀的人才；不再是只跟自己比，而是讓自己跟國際比。因此，開發創意、發展多元、推動品格便成為現代人才培育的首要課題。桃園縣極為重視下一代的品格教育與基本能力，以「宏觀開闊、溫柔敦厚、典範學校、品格大縣」為品格教育核心本質，成為全國首度訂定品格教育白皮書的縣市，提供教育行政、學校、社區、家庭，建構品格教育的推動網絡，全面提升未來國民的品格力。

桃園縣擁有許多充滿創意及教學熱忱的教師團隊，對品格的教學更是不遺餘力，其中以北門國小為主的跨校教師工作坊，歷經三年的運作，以創意為基礎，以閱讀為教材，以品格為導向，做了許多教學研究與實驗，也將其教學成果集結成冊與大家分享，不但引起多方的重視，也充分展現出桃園縣教育人員的專業與優質，培養我們孩子的品格力與寫作力。

本書最大的特色，在於透過《西遊記》、《三國演義》、《水滸傳》與《紅樓夢》等四大古典文學名著的閱讀，讓故事內容與學生現今生活之間有一辯證的機會，兒童不僅能從故事中認識品格、從生活中培養與實踐好品格外，更能藉由古典文學多元的人性表現與豐富詞彙，領略到古典文學的魅力，培養學生語文的基本能力。值得廣大教育人員參考與運用，更可提供給家長們閱讀，作為培養孩子閱讀力、品格力與創造力的指導手冊。

品格教育關係個人發展、人民素養、社會品質與國家興盛。新世紀的教育，讓學生變好比讓學生變聰明更重要，學會做人做事，更是發展國際競爭力非常重要的元素。

行政院副院長
前桃園縣縣長



張序

近年來有許多調查都認為：學生的品格教育有著令人不滿的走向。這樣的情況固然可以從許多層面探討，但是無可諱言的，九年一貫的教學指標中，多為能力本位而缺少品德指標也是原因之一。因而這幾年無論是教育部或是教育處，都極為重視品格教育這個議題，也提出許多教育政策，希望能從根本提振學生的品格。

學習的本質是希望藉由舊經驗的累積，獲得創造新局面的能力。在資訊科技迅速發展、社會多元化的腳步越來越快的廿一世紀，人類正面臨著以「腦力」決勝負的時代。換句話說：未來的世界公民除了記憶性的基礎知識外，更重要的能力是：創新思考、批判思考及解決問題的能力。創造力教育也就成為未來教育工作之推動重點。桃園縣教育處在鼓勵學生的創造力上極為重視，依據「教育部創造力教育白皮書」擬定了「桃園縣教育中長程發展計畫」，結合各領域的教學增加學生的創意，鼓勵學生做多元表現——其中閱讀即是學生累積能量的最佳管道。

創意除了可以呈現在學生的表現裡，更應該出現在教師的教學中。桃園縣有這麼一群充滿創意的教師，成立工作坊，以五年的時間默默在創意教學上努力。他們將閱讀、品格與創意連結在一起：以閱讀為基礎、用品格做主幹、展現創意的教與學。這五年裡，他們一步一腳印的先從統整各版本國語文課本的創意教案出發，再進行到繪本的創意閱讀與寫作，最後是現在的：閱讀出古典文學的品格。

古典文學呈現出作者身處時代的資訊，融合了當時社會文化的美感與智慧，在閱讀古典文學的同時，除了能增長學生對不同時空環境的認知，也增加學生產生不同視野的能力。在這次的教學中，這群教師使用：《西遊記》、《紅樓夢》、《水滸傳》、《三國演義》做為閱讀的內容；融合了遊戲、網路資源及戲劇，讓教學內容更加生動，也讓古典文學的內涵更貼近學生，使學生對古典文學產生濃厚的興趣。於是學生們學得輕鬆，教師們教得愉快，品格的影響更在不知不覺中瀰漫在整個的教學氛圍中。



經過一年的教學，如今這群創意教師將教學的成果呈現出來與大家分享。相信他們的經驗可以激發出許多現場教師或家長更多的靈感，共同為孩子的品格及創造力設計出更好的活動，讓孩子比我們更美好、更優秀，也更具有創意。期待在我們的努力下，國家未來的主人翁有更開闊的空間去揮灑他們亮麗的人生。

教育部中教司司長 張明文
前桃園縣教育處處長

策畫主編序

品德本位校園文化營造 ～古典文學閱讀與生活體驗

「德行不是裝飾品，而是美好心靈的表現形式。」

～法國紀德

❁ 校園文化營造～文學閱讀，品格實踐

2009年6月政府正式推動「為人有品德、做事有品質、生活有品味」的「台灣有品運動」，期盼能成為新生活運動，深入生活每個層面。這項新生活運動包含「品德教育」、「藝術扎根」、「終身閱讀」及「環境永續」等四項計畫，從教育部建置的「台灣有品運動」專屬網站（<http://tc.moe.gov.tw/>）可以有更進一步的了解。其中「品德教育」在未來五年各級學校優先推動的德目分別是「尊重生命、孝親尊長、負責盡責、誠實信用和團隊合作」（請參考附錄）。

正當我們樂見政府推動、全民關注品格好行為的同時，台南市家庭教育中心也公布一項最新調查結果：「逾八成的小學生認為品格比成績重要」。這結果很令人欣慰，顯示新生代孩子對於好品格行為的肯定，「但只有三成的小學生會在日常生活中表現出好品格」，原來國小學童「知道不等於做得到」。而這些受訪者覺得自己已經做到的好品格，前五名依序是尊重、分享、合作、公德心、友愛；後五名依序是節制、順服、寬恕、節儉、正義。可見品格好行為已逐漸落實於學校、社會及家庭中。

而近年各級學校深耕閱讀的推動，讓國小學童接觸各種豐富多元的文化題材，從中建立良好的閱讀能力與習慣。本書擬從古典小說《西遊記》、《三國演義》、《水滸傳》和《紅樓夢》著名章節，探討其中蘊含的十大品格價值——合作、誠實、孝順、尊重、禮貌、信賴、關懷、責任、公平正義、耐心，透過低、中、高

年級資深優秀老師的行動研究，設計教案，延伸創意寫作技巧，統合創新教學及生活體驗，盼能普遍從古典小說閱讀中營造校園文化之美德生活，培養和氣的個性，開啟樂觀的人生。

❁ 古典文學，熟讀涵泳

你準備好要聽讀古典小說了嗎？請和我們一起翻開～

◎三國演義

「話說天下大勢，分久必合，合久必分。」這是中國第一部長篇歷史小說《三國演義》開宗明義的一句話。一百二十回本、七十餘萬字、結構宏偉、人物眾多、情節錯綜複雜的文學巨著裡，我們讀到桃園結義、古城會、三顧茅廬、借東風、群英會、空城計的故事；我們認識諸葛亮、劉備、關羽、張飛、趙雲、曹操、周瑜等深謀計策、忠義的人物；我們參與全書上百次不相重複、各種類型的戰爭，從單刀匹馬的廝殺，到千軍萬馬的交戰；我們更學會不為金錢所惑的正義，為國不惜犧牲生命的大孝，堅守承諾的誠信。

◎水滸傳

《水滸傳》相傳為元朝施耐庵所作，共七十一回，與《三國演義》、《西遊記》、《紅樓夢》合稱為四大古典小說。以梁山泊為背景，述說宋江、林沖、武松、魯智深、李逵等一百零八條英雄好漢的故事，有豪傑，有勇士；有魯莽者，有正直者。與《三國演義》相比，《水滸傳》不在於政治和戰爭場面的描寫，而在於主要人物的刻畫和市民生活的描寫。其中落拓江湖的關懷與信賴，面對強權的勇氣與誠實，值得生於現代社會中的我們進一步思索與探討。

◎西遊記

《西遊記》中，唐三藏帶著徒弟孫悟空、豬八戒和沙悟淨到西方取經，歷經十四年寒暑，九九八十一磨難，與各路妖魔鬼怪搏鬥，最後到達西天取回真經。其中孫悟空大鬧天宮、高老莊收八戒、流沙河收沙和尚、三打白骨精、人參果、盤絲洞、火焰山、真假美猴王等故事，虛幻中充滿智慧挑戰。他們遇到層層考驗，沒有退縮，靠著堅強的毅力、恆心和勇氣，逐一克服難關。我們怎能錯過與他們相遇？

◎紅樓夢

《紅樓夢》產生的時代，正是清朝由盛轉衰的康熙、乾隆年間，所呈顯的文化、社會、思想、文學的內涵十分豐富，可以抱著學習古代精緻文化之美的心情來閱讀，其中的園林建築、色彩服裝、飲食、醫藥、民俗、語言等，藉此機會有所了解；也可以將品格價值放到當時的社會環境去探討，瑰麗多彩，繽紛燦爛的世家，處事態度，何者可為榜樣？何者是忠孝？何者是合作？何者應提醒自己，別步上後塵？試著去體會作者曹雪芹在第一回中所寫：「滿紙荒唐言，一把辛酸淚。都云作者癡，誰解其中味？」

❁ 本書體例

【目標】

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 1. 豎立品格典範 | 2. 展現良善行為 | 3. 激發學習動機 |
| 4. 提升語文能力 | 5. 肯定人生價值 | |

【對象】

本書閱讀研究對象為國小一至六年級學生，共分三個年段～低、中、高年級。

【期程】

分一學年，上下學期。

【讀本】

《西遊記》、《三國演義》、《水滸傳》、《紅樓夢》。

【實施方式】

各年段分別依循八大向度進行活潑生動的品格閱讀教學活動。

- | | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 1. 了解故事背景 | 2. 理解故事內涵 | 3. 營造學習意境 |
| 4. 釐清品格概念 | 5. 探討品格行為 | 6. 體驗品格意涵 |
| 7. 激發寫作創意 | 8. 增進語文表達 | |

【體驗與應用】

1. 研究討論，選定十個影響孩子的重要品格，提供給家長及教師最好的教學與示範。

- 2.從每部經典名篇導讀中**理解**每個價值觀的特色。藉由簡單的生活對話或小品，分析、釐清與建構更深刻的品格榜樣。
- 3.以「校園文化，品格營造」為主，**應用**於學生積極的學習中。
- 4.一系列的名家流傳下來的品格名言，提供學生人生座右銘。
- 5.利用各種多媒體資訊，融於教學活動，推廣於校園中，並鼓勵練習的機會。

【品格德目參考指標】

- 1.綜覽世界各國品格教育的核心價值，整理如下：

提出者	核心價值
英國	尊重生命、公正、誠實、守信
美國	關懷、尊重、誠實、公正、負責、謙恭、合作
加拿大	尊重、誠實、公平、堅毅、勇敢、責任、體諒、主動、正直、樂觀
台灣	關懷、尊重、誠實、公正、責任、信賴
韓國	個人生活：尊重生命、誠實、正直、自主、節制 學校生活：敬愛、孝道、禮節、合作、愛校 社會生活：守法、幫助他人、保護環境、正義、共同體意識
品格六大支柱（1992）	尊重、責任、公平、信賴、關懷、公民責任 （Character Courts，即「品格法庭」中心德目）
天下雜誌（2003）	自律精神、同理心、挫折忍耐力、誠信、獨立思考、有自信、勇敢

綜整各國及相關研究提出的品格德目核心價值次數，發現「誠實」與「尊重」的次數相對的多。

核心價值	次數	核心價值	次數	核心價值	次數
誠實	7	公正	4	感恩	2
尊重	5	合作	4	樂觀	2
尊重生命	2	關懷	3	守信	2
尊重教育	1	正直	3	容忍	2
自律	5	勇敢	3	正義	2
負責	5	忠誠	2	有禮貌	2

※參考自「高市品德教育電子報」創刊號（2005.3.20）

<http://www.khjh.kh.edu.tw/character/news-1/pol-news.htm#p01>



2. 《20 個影響孩子發展的價值觀》（三采文化出版，2005）

- (1) 尊重 (2) 耐心 (3) 恆心 (4) 謹慎 (5) 禮貌 (6) 責任
(7) 順序 (8) 真誠 (9) 信任 (10) 對話 (11) 寬容 (12) 創造力
(13) 合作 (14) 同情 (15) 慷慨 (16) 友誼 (17) 自由 (18) 正義
(19) 和平 (20) 快樂

3. 《大能力》（信誼出版，2001）

從學習成績單、工作表現評量中，找出十一種大能力（這些都是最基本的、內在學習的動機）：信心、動機、努力、責任、主動、關懷、團隊合作、毅力、解決問題、常識和專注（集中注意力於心中的目標）。大能力決定學生在校及工作成功的價值、態度與行為。

4. 5E 原則

• Example（榜樣）

老師以身作則，並介紹歷史或現實中值得學習的典範。

• Explanation（解釋）

與學生真誠對話，解除疑惑並啟發道德認知。

• Exhortation（勸勉）

從情感上激勵學生的良善動機，鼓勵學生的道德勇氣。

• Environment（環境）

創造一個讓學生感受到彼此尊重與合作的環境。

• Experience（體驗）

讓學生有機會體驗自己對別人或社會的貢獻。

總結以上多個德目，全組研究老師審慎討論，考量學童特質、鄉土、地緣性，篩選出「合作、誠實、孝順、尊重、禮貌、信賴、關懷、責任、公平正義、耐心」十德目，作為引導學生閱讀中國四大古典小說時的品格實踐焦點。

❁ 品格典範，觸類旁通

唐太宗時，魏徵看到該說的就說，從不畏懼。他的膽識和卓見，為「貞觀之治」作出了不可磨滅的貢獻。魏徵病逝時，太宗流著淚對群臣說：「以銅為鏡，可以正衣冠；以古為鏡，可以知興替；以人為鏡，可以明得失。朕當常保此三鏡，以防己過。今魏徵殞逝，朕遂亡一鏡矣！」

古典文學的閱讀，正是以古鑑今的明鏡，讓我們涵養新知，讓我們品格深省。朱熹曾說：「舊學商量加邃密，新知涵養轉深沈。」也是鼓勵我們要在求取新知中，不忘經典文學的充實，不忘生活品行的實踐。

四大古典小說名著閱讀與品格實踐研究歷時一年，老師們任教於各校，均利用課餘時間（寒暑假亦同）主動且積極研討。每月至少全部研究老師聚會一次，分組報告，慷慨交流最新資訊，讓我們全盤了解一至六年級學童對中國四大古典小說不同的理解能力及品格應用概況。這段時日有多位老師考上研究所或在研究所繼續攻讀學位，課業繁重，仍全心投入參與研究，此研究精神令我們十分感佩！

更值得一提的是，本研究從召開第一次會議起，紀錄片導演加入拍攝行列，直到研究告一段落，先後到各校班級製作老師與學生進行品格教學與體驗的專輯，並在清華大學國際會議研討中發表，愉快的與各方先進分享校園品格文化營造的小小成果。此乃「品格與教學」研究小組老師們前後近五年最美好的回憶了。

感謝桃園縣大崗國小萬校長榮輝鼎力支持與積極推動，各年段召集人魏慶雲老師、陳淑霞老師的協助，還有研究小組每位老師的認真投入。當然，還要衷心感謝心理出版社林總編輯的肯定及文玲編輯的耐心聯繫、專業編排，這套書才能一一呈現在每位讀者面前。

敬祈各位教育先進不吝指正 !!

吳淑玲

謹誌於台北 2009 年夏

【附錄】未來5年各級學校優先推動之品德核心價值受推薦校數及比例（教育部，2009）

排序	核心價值	校數	比例
1	尊重生命	2955	79%
2	孝親尊長	2955	79%
3	負責盡責	2910	78%
4	誠實信用	2668	72%
5	團隊合作	2638	71%
6	自主自律	2039	55%
7	主動積極	1928	52%
8	謙虛有禮	1910	51%
9	關懷行善	1689	45%
10	愛護環境	1620	44%
11	賞識感恩	1538	41%
12	接納包容	1381	37%
13	公平正義	1353	36%
14	勤勞上進	1177	32%
15	寬容慈悲	1109	30%
16	創新卓越	979	26%
17	清廉樸實	901	24%
18	有羞恥心	775	21%
19	吃苦耐勞	555	15%
20	愛國愛鄉	536	14%
21	活出意義	472	13%
22	尊重隱私	319	9%
23	追尋真善美	307	8%
24	適性揚才	298	8%
25	百折不撓	257	7%
26	愛好和平	188	5%
27	歡喜承受	173	5%
28	圓融中庸	127	3%
29	實踐信仰	95	3%
30	天人合一	49	1%

作者序

在《品格怎麼教？圖像閱讀與創意寫作》中，初次探索品格教育的我們，選擇孩童所喜愛的繪本為基礎，與孩子共同閱讀、討論。至《品格怎麼教 2？讀報與修辭寫作》時，我們改以報紙為媒材，經由相似的生活經驗，掌握時事脈動，將品格教育更落實於生活的一言一行中。這次，我們回歸中國古典文學，藉由《西遊記》、《三國演義》、《水滸傳》、《紅樓夢》四本經典文學教導孩子品格，希望從小聽《小紅帽》、看《醜小鴨》長大的這群孩子也能回頭咀嚼中國經典文學的英華。

從繪本的賞析、讀報的認識、古典文學的探究，我們嘗試著以語文為基礎，配合品格為議題，用不同的題材推展進行，以多元的教育方式呈現。不只要提升品格能力，同時也要提升語文能力。不敢奢望能有多大的立竿見影之效，但貪心的希望能在孩子們的心中埋下一顆種子，希望有朝一日，這顆種子能在他們的文學、品格之路稍有引領之作用。

品格教學實驗已進入第三年了，第一年新芽初長，一切尚稱懵懂；第二年枝葉稍長，漸入佳境；第三年，我們心中默默期許它是花開葉茂時。但品格教育豈是一朝一夕即可見效，它是一場不能停歇的耐力持久戰，我們只能要求自己凡事皆要盡最大的努力。如果在孩子們的人生旅途中能稍有點滴的助力，就是我們未來前進的最大動力。

桃園縣大崗國小校長 **萬榮輝**